

GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR ACCENTURE SOFTWARE FOR HCM ("GTC")

Accenture and Client are also each referred to under these GTC individually as a "Party," and together as the "Parties." The "Agreement" refers to the applicable Order Form, these GTC, the Technical Support Policy for Accenture Software for HCM.

1 SOFTWARE LICENSE TERMS

1.1 Terms of use of the Software. Subject to Client's payment of the license fee and compliance with the terms of the Agreement, Accenture grants Client a non-exclusive, limited license for the license term defined in the Order Form to use and install the object code version of the Accenture software listed in the applicable Order Form ("Software") and its documentation. All rights to the Software not expressly granted to Client under the Agreement are reserved to Accenture. Accenture will make the Software available to Client by electronic download. Software specifications are provided under section "Function Overview" of the "Functional Description" applicable to the Software, as provided by Accenture via electronic download together with the Software. Client may make a reasonable number of copies of the Software for back-up and test purposes provided Client reproduces all ownership notices. Client may permit third parties to use the Software (a) solely as required for Client's own benefit and internal business purposes and (b) in compliance with the terms of the Agreement. Client is liable for all users' compliance with the terms of the Agreement. Client may not (a) use, distribute, copy, or modify the Software except as expressly permitted by the Agreement; (b) translate or attempt to reverse engineer or decompile unless permitted under applicable laws, or make derivative works of the Software; or (c) sublicense, lease, or otherwise permit use of the Software for the benefit of a third party. Client will use the Software in compliance with its documentation/Functional Description (including any operating or security procedures and the hardware, software or networking requirements set forth therein). The use of the hardware and third-party software requirements set forth in the Functional Description applicable to the Software, as provided by Accenture via electronic download together with the Software, is subject to the terms of the agreement between Client and the applicable third-party software provider or distributor.

1.2 Intragroup use. Subject to the limitations set forth herein and to the stipulation of such a use in the related Order Form, Client may allow access to and use of the Software by Client Affiliates located

HCM用アクセントウェア・ソフトウェア一般条項 (「GTC」)

アクセントウェアとお客様は、またこれらの GTC においてそれぞれ個別に「当事者」、また総称して「当事者ら」と言及されます。「本契約」は、適用される注文フォーム、これらの GTC、HCM 用アクセントウェア・ソフトウェアの技術サポートポリシーを指します。

1. ソフトウェア・ライセンス条項

1.1 ソフトウェアの使用条件。 お客様のライセンス料の支払いおよび本契約書の条項の遵守を条件として、アクセントウェアは、適用される注文フォームに記載されるアクセントウェア・ソフトウェア (「本ソフトウェア」) のオブジェクトコード版とドキュメントを使用およびインストールするため、本注文フォームに定義されたライセンス期間中、非独占的かつ限定的なライセンスをお客様に付与します。本契約に基づきお客様に明確に付与されていない、本ソフトウェアのすべての権利はアクセントウェアに留保されています。アクセントウェアは、電子的なダウンロードによりお客様が本ソフトウェアを利用できるようにします。本ソフトウェアの仕様は、電子的にダウンロードによりソフトウェアと併せてアクセントウェアが提供するとおり、本ソフトウェアに適用される「機能説明」の「機能概要」の項に規定されています。お客様は、すべての所有権通知を複製することを条件に、バックアップやテスト目的で、合理的な数の本ソフトウェアのコピーを作成することができます。お客様は、(a) お客様自身の利益および社内業務目的のために必要に応じてのみ、および (b) 本契約の条件に従って、第三者が本ソフトウェアを使用することを許可することができます。お客様は、すべてのユーザーが本契約の条件を遵守する責任を負います。お客様は、(a) 本契約で明示的に許可されている場合を除き、本ソフトウェアを使用、配布、コピー、または修正すること、(b) 準拠法に基づき許可されている場合を除き、翻訳する、もしくはリバースエンジニアリングや逆コンパイルを試みる、もしくは本ソフトウェアの派生物を作成すること、または (c) 第三者の利益のために本ソフトウェアのサブライセンス、リース、またはその他の使用を許可すること、はできません。お客様は、本ソフトウェアのドキュメント/機能説明 (操作手順またはセキュリティの手順、およびそこに規定されるハードウェア、ソフトウェア、またはネットワークの要件を含む) に従い、本ソフトウェアを使用するものとします。電子的なダウンロードにより本ソフトウェアと併せてアクセントウェアが提供するとおり、本ソフトウェアに適用される機能説明に規定される、ハードウェアおよび第三者のソフトウェア要件を使用する場合、お客様と該当する第三者のソフトウェア・プロバイダーまたはディストリビューターとの間の契約条件に従います。

1.2 グループ内の使用。 本契約に定めらる制限、および関連する注文フォームに記載される前述の使用規定に従って、お客様は、許可された使用地域に所在するお客様の関連会社による本ソフトウェアへのアクセスおよび使用を

in the Permitted Territory of Use (for so long as they remain Affiliates of Client), solely for the purposes of the business of either the Client or the Client Affiliate and within the Permitted Territory of use. Client shall ensure that the Client Affiliates comply with the terms of the Agreement and that the Client Affiliate to whom such access is given is bound by the obligations of confidentiality in respect of the Software consistent with the Client's obligations hereunder. Client shall be jointly and severally liable with the Client Affiliates to which access to the Software is given under this clause and any breach by a Client Affiliates shall be deemed to be a breach by Client. Upon any entity ceasing to be an Affiliate of Client, such entity shall no longer be covered by the license and Client shall ensure the immediate cessation of all access to or use of the Software by or on behalf of such entity. Client Affiliate” means an entity that controls, is controlled by or is under common control with the Client and ‘control’ means the ability of one company (whether directly or indirectly) to direct the affairs of another by means of ownership, contract or otherwise.

2. MAINTENANCE SERVICES. Subject to Client's timely payment of the applicable maintenance fees, Accenture will make available the following maintenance services (“Maintenance Services”):

2.1 Technical Support. The Technical support provided by Accenture is detailed in the Technical Support Policy for Accenture HCM Software.

2.2 Updates. Accenture will make available to Client any Updates. An “Update” means a subsequent Software release created at Accenture's discretion which Accenture generally makes available to active Maintenance Service customers for no additional license fee. Client is responsible for downloading and implementing any Update (including security Updates) and for making changes to their technical environment as necessary to use the Update. Client acknowledges that (i) Accenture shall provide technical support only on the Software that has been implemented with the latest Update made available to Client, (ii) Accenture cannot be held responsible for any damage resulting from Client's use of the Software if the Software has not been implemented with the latest Update made available to Client. Accenture may at its discretion agree to develop and/or provide modifications to the Software for new SAP releases based on S/4 HANA or ERP Central Component (ECC) (“Modifications for SAP releases”) and make these available to the Client in a Software Update. Modifications for SAP releases shall

許可できますが（お客様の関連会社である限り）、お客様またはお客様の関連会社のいずれかの業務目的のため、かつ許可された使用地域内に限られます。お客様は、お客様の関連会社が本契約の条件を遵守すること、および前述のアクセス権が付与されるお客様の関連会社が、本契約のお客様の義務に則った、本ソフトウェアに関する秘密保持義務に拘束されていることを保証するものとします。お客様は、この条項に基づいて本ソフトウェアへのアクセス権が付与された、お客様の関連会社と連帯して責任を負うものとし、お客様の関連会社によるいかなる違反も、お客様による違反とみなされるものとします。どの事業体でもお客様の関連会社でなくなった場合、当該事業体はライセンスの対象外となり、お客様は、当該事業体より、またはその代理で、本ソフトウェアの全アクセス権および使用の即時停止を保証するものとします。「お客様の関連会社」とは、お客様を支配する、お客様により支配される、またはお客様と共に共通の支配下にある事業体を意味し、「支配」とは、所有権、契約、またはその他の手段によって、ある会社が（直接または間接を問わず）別の会社の業務を指揮する能力を意味します。

2. メンテナンスサービス。適用されるメンテナンス料金をお客様が適時に支払うことを条件とし、アクセンチュアは以下のメンテナンスサービス（「本メンテナンスサービス」）を利用できるようにします。

2.1 技術サポートアクセンチュアが提供する技術サポートは、アクセンチュア HCM ソフトウェアの技術サポートポリシーに詳述されています。

2.2 更新。アクセンチュアはお客様が、あらゆる更新を利用できるようにします。「更新」とは、アクセンチュアの判断で作成される本ソフトウェアの後続リリースを意味し、アクセンチュアは、通常、追加ライセンス料なしで、本メンテナンスサービスが有効なお客様が前述のリリースを利用できるようにします。お客様は更新（セキュリティの更新を含む）をダウンロードして実装する、またこの更新を使用するために必要な技術面の環境変更を行う責任を負います。お客様は、（i）アクセンチュアはお客様が利用できる最新の更新が実装された本ソフトウェアに限り、技術サポートを提供するものとする、（ii）お客様が利用できる最新の更新が本ソフトウェアに実装されていない場合、本ソフトウェアのお客様の使用による損害についてアクセンチュアは責任を負わない、ことを認めます。アクセンチュアは、S/4 HANA または ERP Central Component (ECC) に基づく SAP のニューリリース用に、本ソフトウェアへの変更の開発および提供、またそのいずれかを行い（「SAP リリース用の変更」）、本ソフトウェアの更新で、お客様がこれらの変更を利用できるようにすることに、自社の判断で同意することができます。SAP リリース用の変更は、その年に SAP が対応した HR コンポーネントに

only be provided for SAP retrospective releases and corrections for the HR components supported by SAP in that year.

2.3 Client acknowledges that Accenture may use one of its affiliates or a third party as a subcontractor for some of the Maintenance Services. An affiliate of Accenture means any entity, whether incorporated or not, that controls, is controlled by, or is under common control with Accenture. Accenture shall be responsible for the acts and omissions of its subcontractors in performing the Maintenance Services, to the same extent as if such acts or omissions were by Accenture.

2.4 The Maintenance Services will be provided in English. Where possible and at Accenture's option, they may instead be provided in the local language of the Client.

2.5 As part of the provision of the Maintenance Services, Client agrees to receive from Accenture, communications via email, telephone and other formats. Client is deemed to have consented to receive certain communications that are considered an essential part of the Maintenance Services, including but not limited to communications concerning an error or other technical issue and the availability of Updates.

3. FEES AND PAYMENT. Accenture will invoice Client for the license and Maintenance Services fees specified in the applicable Order Form. Should any invoice (excluding disputed amounts) become overdue by more than thirty (30) days, interest will be charged at a rate of 1% per month or the highest rate allowed by law, whichever is less from the original invoice due date, until the overdue balance is settled. Any taxes arising out of the Agreement other than those on Accenture's net income will be Client's responsibility. Accenture will pay any taxes remitted to it by Client to the applicable taxing authority when due. The Parties agree to cooperate to help enable each party to accurately determine and reduce its own tax liability and to minimize any potential liability to the extent legally permissible.

4. INTELLECTUAL PROPERTY. Accenture and its licensors, where applicable, own all right, title and interest, unpatented inventions, patent applications, patents, design rights, copyrights, trademarks, service marks, trade names, domain name rights, know-how and other trade secret rights, and all other intellectual property rights, including derivatives, modifications, and enhancements thereof in all forms anywhere in the world ("Intellectual Property Rights"), in and

対する、SAP の以前のリリースおよび修正に対してのみ提供されるものとし
ます。

2.3 お客様は、本メンテナンスサービスの一部のために、アクセンチュアが
関連会社の一社または第三者を協力会社として利用できることを認めます。
アクセンチュアの関連会社とは、法人であるか否かを問わず、アクセンチュ
アを支配するか、アクセンチュアにより支配される、またはアクセンチュア
と共に共通支配下にある事業体を意味します。アクセンチュアは、本メンテ
ナンスサービスの実施における、協力会社の作為または不作為に対し、当該
作為または不作為がアクセンチュアによるものである場合と同じ範囲で、責
任を負うものとします。

2.4 本メンテナンスサービスは英語で行われます。可能な場合またアクセン
チュアの選択により、代わりに、お客様の現地語で提供される場合があります
。

2.5 本メンテナンスサービスの規定の一部として、お客様は、電子メール、
電話およびその他の形式により、アクセンチュアから連絡を受けることに同
意します。お客様は、本メンテナンスサービスに欠せない一部と考えられ
る、特定の連絡を受けることに同意しているとみなされます。なお、これに
はエラーまたはその他の技術的問題、および更新が利用可能であることに関
する連絡が含まれますが、これらに限定されません。

3. 料金と支払。 アクセンチュアは、該当する注文フォームに明記される
ライセンス料およびメンテナンスサービス料のインボイスをお客様に送付しま
す。どのインボイスも（問題となっている金額は除く）支払期日を 30 日以上
過ぎると、元のインボイスの支払期日から支払遅延分が清算されるまで、1 か
月当たり 1%または法定利率の上限のいずれか低い方の利率で、利子が加算さ
れます。アクセンチュアの純利益にかかる税金を除き、本契約に伴う税金は、
お客様の責任となります。アクセンチュアは、期日が来たら、お客様が支払
った税金を該当する税務当局に支払うものとします。当事者らは、各当事者
が、自らの納税義務を正確に確定し軽減できるようにする、また法が認める範
囲で潜在的な納税義務を最小限に抑えるために、協力することに同意します。

4. 知的財産。 アクセンチュアおよび、該当する場合、そのライセンサー
は、アクセンチュアのソフトウェアやメンテナンスサービス、およびお客様も
しくは関連する他の当事者が提供する提案、エンハンスメントリクエスト、フ
ィードバック、または推奨事項にある、これらに対する、すべての権利、権原
および権益、特許を取得していない発明、特許出願、特許権、意匠権、著作
権、商標、サービスマーク、商号、ドメイン名の権利、ノウハウやその他の企
業秘密の権利、および世界のどこにでもある、あらゆる形式のその派生物、変

to the Accenture Software and Maintenance Services and any suggestions, enhancement requests, feedback, or recommendations provided by Client or any other party relating thereto. The Software may also contain third-party open source components separately licensed under an open source license made available to Client with the Software. The Agreement does not convey to Client any rights in or related to the Software or the Maintenance Services or the Intellectual Property Rights owned by Accenture except as explicitly provided in the Agreement.

5. CONFIDENTIALITY. Each party may have access to information (in any form) that relates to the other party's past, present, and future activities including research, development, business activities, products, services, processes, and technical knowledge, which is identified by the disclosing party as confidential or reasonably understood to be confidential ("Information"). Information may only be used by the receiving party consistent with the rights and obligations of the Agreement. Information includes the Software and any related documentation made available to Client. The receiving party agrees to protect the Information of the disclosing party in the same manner that it protects its own similar confidential information, but in no event using less than a reasonable standard of care. Access to the Information will be restricted to Accenture and Client personnel (including such personnel employed by their affiliates) and subcontractors with a need to use such Information pursuant to the parties' rights and obligations under the Agreement, provided such parties are bound by substantially similar obligations of confidentiality and are not Accenture's competitors. Accenture's competitors shall have the meaning any person or entity engaged in the business of selling and or licensing software products and services of the same kind and in the same market of Accenture's Human Capital Management products offering. Accenture may retain and use Information relevant to its business purposes (including to provide or enhance its services) so long as its use of such Information is in an aggregated and anonymized or pseudonymized manner. Nothing in the Agreement will prohibit or limit either party's use of Information (i) previously known to it without an obligation not to disclose such information, (ii) independently developed by or for it without use of Information, (iii) acquired by it from a third party which was not, to the receiver's knowledge, under an obligation not to disclose such information, or (iv) which is or becomes publicly available through no breach of the Agreement.

更、強化を含む、その他すべての知的財産権（「知的財産権」）を所有しません。本ソフトウェアには、本ソフトウェアと併せてお客様が利用できる、オープンソースライセンスに基づき個別にライセンスされた、第三者のオープンソースコンポーネントが含まれる場合があります。本契約に明示的に規定される場合を除き、本契約は、本ソフトウェアまたは本メンテナンスサービス、またはアクセントゥアが所有する知的財産権における権利、または関連する権利をお客様に譲渡しません。

5. 機密保持。各当事者は、もう一方の当事者の過去・現在・将来の業務に関連する情報（あらゆる経形式）へのアクセス権を有し、これには、調査、開発、ビジネス活動、製品、サービス、プロセス、専門知識が含まれ、開示当事者により機密と特定される、もしくは機密であると合理的に理解されます（「情報」）。情報は、本契約の権利と義務に合致する受領当事者によるのみ、使用されます。情報には、本ソフトウェアおよびお客様が利用できる関連ドキュメントが含まれます。受領当事者は、開示当事者の情報について、自己の同類の機密情報を保護するのと同じ方法で保護し、いかなる場合も合理的な注意義務を下回る方法を使用しないことに同意します。情報へのアクセスは、アクセントゥアとお客様の社員（その関連会社が雇用する当該社員を含む）、および本契約に基づき当事者らの権利と義務に従って、前述の情報を使用する必要がある協力会社に制限されます。ただし、前述の当事者らが、実質的に同様の秘密保持義務に拘束され、アクセントゥアの競合企業ではないことを条件とします。アクセントゥアの競合企業は、アクセントゥアの人材管理製品を提供している同じ市場で、同じ種類のソフトウェア製品およびサービスの販売・ライセンス供与、またそのいずれかの事業に従事する、個人または事業体を意味するものとします。アクセントゥアはその事業目的（そのサービスの提供または強化のためを含む）に関する情報を保持および使用することができますが、前述の情報が集約され、匿名化または仮名科された形式で使用されている場合に限り、本契約のいずれの条項も、いずれかの当事者による（i）前述の情報を開示しない義務のない、以前から知っていた情報、（ii）情報を使用することなく、当事者により、または当事者のために独自に開発された情報、（iii）受領者が知る限り、当該情報を開示しない義務を負っていないかつ第三者から当事者が取得した情報、または（iv）本契約に違反することなく、公的に利用可能である、または利用可能となる情報、の利用を禁止または制限しません。

6. LIMITED WARRANTY

6.1 Limited Warranty. Accenture warrants that (i) for a period of sixty (60) days from commencement of the initial license term defined in the related Order Form (“Warranty Period”) the Software as delivered will materially conform to Accenture’s technical documentation made available for download or provided with the Software; and (ii) the Maintenance Services will be performed in a good and workmanlike manner. The warranties set forth in this Section are contingent upon Client’s use of the Software in compliance with this Agreement and Client notifying Accenture of any such non-conformance during the applicable Warranty Period.

6.2 Remedy. Accenture will use commercially reasonable efforts to correct any non-conformance of the Software with the above warranty., If Accenture is unable to correct non-conformance of the Software as provided in 6.1 (i) above, Client will have the option as its exclusive remedy, to: (a) continue to use the Software pursuant to the terms of the Agreement, or (b) terminate the Agreement and receive a refund of the license fee paid thereunder. As Client’s exclusive remedy for any breach of the limited Maintenance Services warranty set forth in Section 6.1 (ii) above, Accenture will re-perform the Maintenance Service not in compliance with such limited warranty brought to Accenture’s attention within thirty (30) days of Accenture’s performance of such service.

6.3 No Other Warranties. THE WARRANTIES SET FORTH IN THIS SECTION 6 ARE THE ONLY WARRANTIES CONCERNING THE MAINTENANCE SERVICES, ANY SOFTWARE OR MATERIALS, OR THE AGREEMENT, AND ARE MADE EXPRESSLY IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, CONDITIONS AND REPRESENTATIONS, EXPRESS OR IMPLIED, TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, MERCHANTABILITY, INFORMATIONAL CONTENT, SYSTEMS INTEGRATION, NON-INFRINGEMENT, INTERFERENCE WITH ENJOYMENT OR OTHERWISE. NO WARRANTY IS MADE THAT USE OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED, ERROR FREE, OR THAT ANY ERRORS OR DEFECTS IN THE SOFTWARE WILL BE CORRECTED, OR THAT THE SOFTWARE’S FUNCTIONALITY WILL MEET CLIENT’S REQUIREMENTS. CLIENT ACCEPTS RESPONSIBILITY FOR ITS DATA AND THE SELECTION OF THE SOFTWARE TO ACHIEVE ITS INTENDED RESULTS.

7. INDEMNITY. Accenture will defend the Client, its parents, subsidiaries, affiliates, successors, and their directors, officers, employees, agents and representatives (collectively the “Indemnified

6. 限定保証

6.1 限定保証。 アクセンチュアは、(i) 関連注文フォームに定められる最初のライセンス期間の開始から 60 日間(「保証期間」)、本ソフトウェアが、納品された通り、ダウンロードが可能となっているか、もしくは本ソフトウェアと共に提供される、アクセンチュアの技術文書に実質的に準拠すること、および(ii) 本メンテナンスサービスは適切で手際よく実施されること、を保証します。本項に規定される保証は、本契約に従ってお客様が本ソフトウェアを使用し、適用される保証期間中に前述の不適合がある場合、アクセンチュアに通知することを条件とします。

6.2 救済措置。 アクセンチュアは商業的に合理的な努力をし、上記の保証が付いた本ソフトウェアの不適合を修正します。アクセンチュアが、前 6.1 項(i)に規定されるとおり、本ソフトウェアの不適合を修正できない場合、唯一の救済措置として、お客様には次の選択肢があります：(a) 本契約の条件に従って、本ソフトウェアの使用を継続する、または(b) 本契約を終了し、本契約に基づき支払われたライセンス料の返金を受ける。また、前 6.1 項(ii)に規定される、制限付きメンテナンスサービス保証に対するお客様の唯一の救済措置として、アクセンチュアは、アクセンチュアによる当該サービスの実施から 30 日以内にアクセンチュアに知らされた、前述の制限付き保証に準拠しない本メンテナンスサービスを再実施します。

6.3 その他の保証の不在。 この第 6 条に規定される保証は、本メンテナンスサービス、ソフトウェアもしくはマテリアル、または本契約に関する唯一の保証であり、明示または黙示を問わず、法律が許す範囲で、特定目的への適合性、商品性、情報内容、システム統合性、非侵害、享受の妨害またはその他に関する黙示の保証を含め、その他のすべての保証、条件、および表明に明示的に代わるものです。本ソフトウェアの使用が中断されず、エラーが発生しないこと、または本ソフトウェアのエラーや欠陥が修正されること、または本ソフトウェアの機能がお客様の要件を満たすことを保証するものではありません。お客様は、データおよび意図する結果を得るための本ソフトウェアの選択に対して、責任を負うことを認めます。

7. 免責。 アクセンチュアは、本メンテナンスサービスに従って保守されている本ソフトウェアが、(i) 当該ソフトウェアの納品日現在、本ソフトウェアの許可された使用地域に存在する第三者の著作権、商標、または特

Parties”), from and against any and all third party claims, demands, lawsuits, judgments, fines, and penalties (including interest thereon and court costs) caused by a claim that the Software maintained pursuant to the Maintenance Services (“Indemnified Claims”) (i) infringes a third party’s copyright, trademark or patent existing in the Permitted Territory of Use of the Software as of the date of delivery of such Software or (ii) misappropriates a third-party’s trade secret. Accenture will have no liability, however, to any Indemnified Party to the extent the alleged infringement or misappropriation was caused by: (I) modifications to the Software; (II) use of the Software in combination with any hardware or software not delivered by Accenture under the Agreement or specified in the technical documentation for the Software; (III) the failure of an Indemnified Party to implement corrections or enhancements to the Software made available by Accenture; (IV) use of the Software not explicitly authorized under the Agreement. If any Software is, or in Accenture’s opinion is likely to be, held to be infringing, Accenture will at its expense and option either: (i) procure the right for Client to continue using it, (ii) replace it with a non-infringing equivalent, (iii) modify it to make it non-infringing, or (iv) direct the return of the Software and refund to Client the license fees paid for such Software reduced on a pro-rated basis by 20% of the original license fee amount for each year since the Effective Date of the Order Form. This section sets forth the sole and exclusive remedies for Indemnified Claims. To receive the benefits of this provision, the Indemnified Party must promptly notify the Indemnifying Party in writing of any eligible claim or demand and provide the Indemnifying Party reasonable cooperation and full authority to defend or settle same provided that such settlement does not impose any obligation (monetary or otherwise) on the Indemnified Party without its consent.

8. LIMITATION OF LIABILITY. EXCEPT FOR A BREACH BY EITHER PARTY OF: (A) THE OTHER PARTY’S INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS; (B) ITS INDEMNIFICATION OBLIGATIONS; OR (C) ITS PAYMENT OBLIGATIONS, EACH PARTY’S OR THEIR RESPECTIVE AFFILIATES’ SOLE LIABILITY TO THE OTHER FOR ANY AND ALL CLAIMS RELATING TO (i) THE SOFTWARE LICENSE SHALL BE LIMITED IN THE AGGREGATE TO THE LICENSE FEES PAID BY CLIENT UNDER THAT SOFTWARE LICENSE AS STIPULATED IN THE ORDER FORM, AND (ii) THE MAINTENANCE SERVICES AS STIPULATED IN THE ORDER FORM SHALL BE LIMITED IN THE AGGREGATE TO THE MAINTENANCE SERVICES FEES PAID BY CLIENT THEREUNDER DURING THE TWELVE (12) MONTH PERIOD IMMEDIATELY PRIOR TO THE DATE ON WHICH THE FIRST EVENT OCCURRED ALLEGEDLY GIVING RISE TO DAMAGES. EXCEPT FOR A BREACH BY A PARTY OF THE OTHER PARTY’S INTELLECTUAL

許を侵害している、または (ii) 第三者の企業秘密を悪用している、という主張に起因する、あらゆる第三者の請求、要求、訴訟、判決、罰金、および罰則（これらに対する利息および裁判費用を含む）から、お客様、その親会社、子会社、関連会社、後継者、およびそれらの取締役、役員、従業員、代理人、および代表者（以下、総称して「被補償者ら」）を保護します（「補償対象の請求」）。申し立てられた侵害または悪用が以下に起因する限り、アクセントゥアは被補償者に対する一切の責任を負いません：（I）本ソフトウェアの変更、（II）本契約に基づきアクセントゥアから提供されていない、または本ソフトウェアの技術文書に明記されていない、ハードウェアまたはソフトウェアとの組み合わせによる、本ソフトウェアの使用、（III）被補償者が、アクセントゥアが提供する本ソフトウェアの修正または強化の実装を怠る、（IV）本契約に基づき明示的に許可されていない、本ソフトウェアの使用。また、いずれかのソフトウェアが侵害しているとみなされる、またはアクセントゥアの見解ではその可能性が高い場合、アクセントゥアは自己の費用および判断で、以下のいずれかを行います：（i）お客様がそれを使用を続ける権利を得る、（ii）侵害していない同等品と交換する、（iii）変更し侵害しないようにする、（iv）本ソフトウェアの返品を指示し、前述のソフトウェアに対して支払われたライセンス料をお客様に返金するが、注文フォームの発効日以降、元のライセンス料の年額の20%を日割り計算で減額してこれを行う。なお、本条は、補償対象の請求に対する唯一かつ排他的な救済措置を規定しています。本規定の恩恵を受けるために、被補償者は、いかなる的確な請求または要求について、速やかに書面で補償当事者に通知し、これを擁護または解決するために補償当事者に合理的な協力を提供し、完全な権限を付与する必要があります。ただし、前述の和解は、被補償者の同意を得ずに、被補償者に義務（金銭的またはその他の方法）を課さないことを条件とします。

8. 責任の制限。 いずれかの当事者による、(A) もう一方の当事者の知的財産権、(B) 補償義務、または (C) 支払い義務、の違反を除き、各当事者またはそれぞれの関連会社の (i) 本ソフトウェア・ライセンスに関連する、いかなるすべての請求に対するもう一方の当事者への唯一の責任は、注文フォームに規定されているとおり、本ソフトウェア・ライセンスに基づきお客様が支払ったライセンス料の総計に限定されるものとし、また (ii) 注文フォームに規定されているように、本メンテナンスサービスは、損害を生じさせたとされる最初の事象が発生した日の直近12か月間に、本契約に基づきお客様が支払ったメンテナンスサービス料金の総計に限定されるものとします。当事者によるもう一方の当事者の知的財産権の侵害を除き、いずれの当事者も、事業の中断、または利益もしくは貯蓄の損失を含むがこれに限

PROPERTY RIGHTS, IN NO EVENT WILL EITHER PARTY BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, OR PUNITIVE DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO BUSINESS INTERRUPTION OR LOST PROFITS OR SAVINGS.

9. TERM AND TERMINATION.

9.1 The terms of respectively the Software License and the Maintenance Services are identified in the applicable Order Form. Either party may (i) terminate the Agreement for material breach upon thirty (30) days written notice identifying specifically the basis for such notice unless the party receiving the notice cures such breach within the thirty (30) day period; or (ii) upon written notice to terminate if the other party enters bankruptcy proceedings, becomes insolvent, or otherwise becomes unable to meet its obligations under the Agreement.

In addition to other available remedies, Accenture may suspend Maintenance Services to Client if the Maintenance Services fees are more than thirty (30) days overdue.

Where Accenture is providing Maintenance Services for more than one product, then either party may, upon serving the other party with at least three (3) months written notice prior to the end of the initial term or a renewal term, partially terminate the Maintenance Services in respect of just one or more of those products. The partial termination in respect of such Product(s) shall apply with effect from the expiry of the then current Maintenance Services Term but shall not affect the obligations herein in respect of any remaining products.

9.2 In the event the Agreement is terminated, both parties will destroy or return all Information of the other party (except as required for its internal recordkeeping requirements or as permitted by Section 5). Client shall immediately cease all activities authorized hereunder, pay all sums due, and certify in writing destruction or return of all copies of the Software. All provisions of the Agreement related to confidentiality, indemnities, intellectual property ownership and protection, limits of liability, or which are by their nature intended to survive the expiration or termination of the Agreement will survive such expiration or termination.

10. GENERAL

定されない、結果的、付随的、間接的、または懲罰的損害に対して、いかなる場合も責任を負いません。

9. 契約期間および終了。

9.1 ソフトウェア・ライセンスおよびメンテナンスサービスそれぞれの条件は、該当する注文フォームに記載されています。いずれの当事者も (i) 重大な違反があったことにより、通知を受けた当事者が 30 日間の期間内に当該違反を是正しない場合、当該通知の根拠を具体的に記載した 30 日前の書面による通知により、または (ii) もう一方の当事者が、破産手続に入る、支払不能になる、またはその他本契約に基づく義務を果たすことが不可能となる場合、書面による終了通知で、本契約を終了することができます。

利用可能なその他の救済措置の他、メンテナンスサービス料金が 30 日以上延滞している場合、アクセントゥアは、お客様に対するメンテナンスサービスを停止する場合があります。

アクセントゥアが複数の製品のメンテナンスサービスを提供している場合、いずれの当事者も、最初の契約期間または更新期間終了の最低3か月前に、書面によりもう一方の当事者に正式に通知を行い、1つまたは複数の製品について、本メンテナンスサービスを一部終了することができます。前述の製品に関する一部終了は、現在のメンテナンスサービス期間の終了から適用されるものとし、残りの製品に関する本契約の義務に影響を及ぼさないものとします。

9.2 本契約が終了した場合、両当事者は、もう一方の当事者に関するすべての情報を破棄もしくは返却します（社内の記録管理で求められる場合、または第5条で許可されている場合を除く）。お客様は、本契約に基づき許可されたすべてのアクティビティを直ちに停止し、支払うべき金額をすべて支払い、本ソフトウェアのコピーをすべて破棄または返却したことを書面で証明するものとします。秘密保持、補償、知的財産の所有権および保護、責任の限度に関するすべての条項、またはその性質上、本契約の期間満了または終了後も存続することが意図されている条項は、前述の満了または終了後も存続するものとします。

10. 一般

10.1 Assignment. Client may not assign or transfer the Agreement or any of its rights or obligations hereunder, including by operation of law, without the prior written consent of Accenture, and any attempt to do so shall be null and void.

10.2 Compliance with Laws. Each party will retain responsibility for compliance with all laws and regulations applicable to their respective businesses. Each party will comply with applicable export control and sanctions laws with respect to the export or re-export of goods, software and technical data, or the direct product of the same, which includes abiding by all such regulations in respect of all information supplied by or on behalf of the other party. Prior to providing Accenture any goods, software or technical data subject to export controls, Client will provide written notice to Accenture specifying the nature of the controls and any relevant export control classification numbers. Client shall be solely responsible for its use of the Software and documentation and shall ensure that Client complies with any data protection laws applicable to data involved in its business including, without limitation, personal data. Client is responsible for determining if the receipt and use of the Maintenance Services and Software comply with applicable laws, regulations, or industry standards. Client agrees that the Software and documentation are not designed to achieve or contribute to Client's compliance with these or other laws or regulations of any jurisdiction, including the specified territory.

10.3 Data Protection. Accenture and Client each shall maintain an information security program including reasonable administrative, technical and physical measures designed to secure and protect the confidentiality of data while in such party's possession against unauthorized, unlawful or accidental access, disclosure, or transfer. The parties agree that (i) Accenture is not required for the purposes of the Agreement to access or process any Client Personal Data and Client agrees not to make any such data available to Accenture, (ii) if Client inadvertently provides Accenture with access to Client Personal Data, Accenture shall use reasonable measures to protect such Client Personal Data in its possession until it can be returned or destroyed following Client's instruction, (iii) Client shall remedy the situation that gave rise to such inadvertent disclosure, (iv) As long as Accenture has acted in compliance with the above, Accenture shall have no liability to the Client with regards to any breach or loss in relation to such data.

10.1 契約譲渡。 お客様は、法律の運用による場合も含め、アクセントゥアの事前の書面による同意なしに、本契約または本契約の権利もしくは義務を譲渡または移転することはできません。また、その試みは、無効となるものとします。

10.2 法令遵守。 各当事者は、それぞれの業務に適用される法律および規制を遵守する責任を負います。各当事者は、物品、ソフトウェアおよび技術データ、またはこれらの直接商品の輸出もしくは再輸出に関して適用される輸出規制および制裁を遵守し、これには一方の当事者によって、または一方の当事者のために、提供されるすべての情報に関するすべての当該規制を遵守することが含まれます。輸出規制の対象となる物品、ソフトウェア、または技術データをアクセントゥアに提供する前に、お客様は、輸出規制の内容および関連する輸出規制分類番号を明記のうえ、書面による通知をアクセントゥアに提出します。お客様は、本ソフトウェアとドキュメントの使用について、全責任を負うものとし、また、お客様は、個人データを含むがこれに限定されない、その業務に関わるデータに適用されるデータ保護法を確実に遵守するものとします。お客様は、本メンテナンスサービスおよびソフトウェアの受領および使用が、適用される法律、規制、または業界標準に従っているかどうかを判断する責任を負います。お客様は、本ソフトウェアおよびドキュメントについて、お客様が、指定された地域を含め、いかなる管轄権のこれら、またはその他の法律もしくは規制の遵守を達成する、またはこれに貢献するよう設計されていないことに、同意します。

10.3 データ保護。 アクセントゥアとお客様はそれぞれ、情報セキュリティプログラムを維持するものとし、これには、当事者が所有している間、無許可、違法、または偶発的なアクセス、開示または譲渡に対するデータの機密性を確保し保護するよう設計された、合理的な管理的・技術的・人事的・物理的対策が含まれます。当事者らは、(i) アクセントゥアが、本契約の目的のために、お客様の個人データにアクセスするまたは処理する必要がなく、お客様は前述のデータをアクセントゥアに提供しないことに同意する、(ii) お客様が、気付かずに、アクセントゥアに対してお客様の個人データへのアクセス権を提供した場合、アクセントゥアは、お客様の指示に従い、前述の個人データが返却または破棄されるまで、合理的な措置を取り所有している前述の個人データを保護するものとする、(iii) お客様は、前述の不注意による開示を招いた状況を改善するものとする、(iv) アクセントゥアが上記を遵守し行動している限り、アクセントゥアは、前述のデータに関する違反または紛失について、お客様に対して責任を負わないものとする、ことに同意します。

Notwithstanding the above, Client acknowledges that data regarding Client's employees, contractors, directors or officers may have been collected or received by Accenture in the ordinary course of business for the sole purposes of delivering the Software, answering support requests, managing and maintaining a business relationship, such as an individual's name, title, business address, email address or telephone number ("Client's Business Contact Information"). Client hereby authorizes and on behalf of its employees, contractors, directors, or officers, the transfer of such Client's Business Contact Information by Accenture, its affiliates and contractors to any country where Accenture, its affiliates and contractors operate and for the sole purposes of delivering the Software, answering support requests, managing and maintaining a business relationship.

Each party's liability with regards to this section 10.3, including for their respective affiliates, is subject to the limitations set forth in section 8 of the GTC.

10.4 Dispute Resolution, Governing Law and Jurisdiction. The parties will make good faith efforts to first resolve internally within 30 days any dispute, including over an invoice, relating to the Agreement by escalating it to higher levels of management. If Client withholds an amount more than sixty days Accenture will be permitted to suspend performance until such time as the matter in dispute is resolved. The governing law and jurisdiction are set forth in the Order Form.

10.5 Requirements for Accenture HCM Applications on SAP Cloud Platform. If the Software is an Accenture HCM Application on SAP Cloud Platform, Client is responsible (i) for obtaining and maintaining all hardware, software (including the SAP Cloud Platform and SAP SuccessFactors, hereafter the "Platform") and communications equipment, and co-location space necessary to access and use the Software installed on the Platform, and for paying all third-party access charges (e.g., ISP, telecommunications) incurred while using the Software, (ii) for implementing all Software updates on the Platform except as expressly agreed in a separate services agreement between Accenture and the Client, (iii) for maintaining control over, and the confidentiality of, all end user IDs, usernames, passwords, and other access credentials for the Software, plus for all use of the Software by those who have access to the Software through Client (directly or indirectly), (iv) for the compliance with the data privacy laws related to the acts or omissions of third parties, including SAP SE and/or Client, neither for any Client Personal Data provided on the Platform,

お客様は、上記にかかわらず、個人の氏名、役職、勤務先住所、メールアドレスまたは電話番号など（「お客様の業務連絡先」）、お客様の従業員、請負業者、取締役、または役員に関するデータが、本ソフトウェアの納品、サポートリクエストへの回答、取引関係の管理・維持のみを目的として、通常の業務の過程で、アクセントゥアにより収集または受領されている可能性があることを認めます。お客様は本契約により、お客様の従業員、請負業者、取締役、または役員に代わり、アクセントゥアとその関連会社および請負業者が事業を行っている国に、本ソフトウェアの納品、サポートリクエストへの回答、取引関係の管理・維持のみを目的とし、アクセントゥアやその関連会社および請負業者による、前述のお客様の業務連絡先の転送を許可します。

この 10.3 項に関する各当事者の責任は、各々の関連会社に対する責任を含め、GTC の第 8 条に規定される制限に従います。

10.4 紛争の解決、準拠法および裁判管轄。 当事者らは、インボイスに関する紛争を含め、本契約に関連するあらゆる紛争を、経営の上層部に上げて、先ず社内で 30 日以内に解決するよう誠意を持って取り組みます。お客様が 60 日以上、金額の支払を留保する場合、この紛争中の問題が解決されるまで、アクセントゥアは履行を停止することが認められます。準拠法および裁判管轄は、注文フォームに規定されています。

10.5 SAP Cloud Platform 上でのアクセントゥア HCM アプリケーション。 本ソフトウェアが、SAP Cloud Platform 上でのアクセントゥア HCM アプリケーションである場合、お客様は、すべてのハードウェア、ソフトウェア (SAP Cloud Platform、SAP SuccessFactors を含み、以下「プラットフォーム」という) および通信機器、およびプラットフォーム上にインストールされた本ソフトウェアにアクセスし使用するために必要なコロケーション・スペースを手に入れて維持する、また本ソフトウェアの使用中に発生するすべての第三者へのアクセス料 (例えば ISP、電気通信) を支払うこと、(ii) アクセントゥアとお客様との間とのサービス契約で別途明示的に合意されている場合を除き、プラットフォーム上ですべてのソフトウェアのアップデートを実装すること、(iii) 本ソフトウェア用に、すべてのエンドユーザー ID、ユーザー名、パスワード、およびアクセス認証情報の管理、およびその機密性を維持すること、さらに (直接または間接的に) お客様を通じて、本ソフトウェアへのアクセス権を持つ者による、本ソフトウェアのすべての使用、(iv) プラットフォーム上で提供されるお客様の個人データでない場合も、SAP SE および、またはお客様を含め、第三者の作為または不作為に関連するデータ保護法の準拠、(v) お客様またはお客様の認定ユーザーが、プラットフォ

(v) for taking steps to maintain appropriate security, protection and back up of the data (including Client Personal Data), content or resources that Client or its authorized users creates, transmits or displays via the Software on the Platform (hereafter, the “Client Content”), (vi) for the Client Content and for the consequences that may be linked to that Client Content. Client acknowledges that it has been advised of and can comply with all minimum networking, hardware, software, firewalls and/or environmental conditions, and communications requirements applicable to the Software. Accenture shall have no responsibility related to Client’s relationships with third parties, including SAP, and/or if in any event Client does not fulfill its obligation to obtain and maintain the requirements necessary to access and use the Software. Client agrees that its access to the Platform and SAP ERP Human Capital Management is governed by its relationships with SAP, and not Accenture. Client acknowledges that access and use of the Software is dependent on third party providers, including SAP, and Accenture can make no guarantee that any given end user will be able to access the Software at any given time. There are also no assurances given that access to the Software will be available at all times or be uninterrupted, and Accenture shall not be liable to Client or to any third party for failure of accessibility to the Software, including failures of the Internet or for other causes beyond Accenture’s reasonable control.

10.6 Force Majeure. Except for payment obligations, neither party will be liable for any delays or failures to perform due to causes beyond that party’s reasonable control (including a force majeure event).

10.7 Notices. Any notice or other communication provided under the Agreement will be in writing, addressed to such party at the address set forth herein, or upon electronic delivery by confirmed means.

10.8 Relationship of the Parties. Nothing in the Agreement is to be construed as creating an agency, partnership, or joint venture relationship between the parties hereto.

10.9 Audit Rights. Upon request by Accenture, Client shall audit and certify to Accenture that its use of the Software and documentation complies with the Agreement. Accenture reserves the right once every twelve months, upon reasonable prior notice and during normal business hours, to audit usage of the Software and documentation to verify

ーム上で本ソフトウェアを通じて作成、発信または表示するデータ（お客様の個人データを含む）、コンテンツ、またはリソース（以下「お客様のコンテンツ」）の適切なセキュリティ、保護およびバックアップを維持するための措置を講じること、(vi) お客様のコンテンツ、およびそのお客様のコンテンツと関連する可能性がある結果、に対する責任を負います。お客様は、最低限のネットワーク、ハードウェア、ソフトウェア、ファイアウォールと環境条件もしくはそのいずれか、および本ソフトウェアに適用される通信要件のすべてについて通知を受けており、これらを遵守できることを認めます。アクセンチュアは、SAPを含め、お客様の第三者との関係、および、または、いかなる場合も、お客様が本ソフトウェアへのアクセスおよび使用に必要な要件を手に入れて維持する義務を果たさない場合、一切責任を負わないものとします。お客様は、プラットフォームおよび SAP ERP Human Capital Managementへのアクセスは、アクセンチュアではなく、SAPとの関係により、管理されることに同意します。お客様は、本ソフトウェアのアクセスおよび使用は、SAPを含む第三者プロバイダーに左右され、アクセンチュアは、特定のエンドユーザーが本ソフトウェアにいつでもアクセスできることを保証できないことを認めます。本ソフトウェアへのアクセスがいつでも利用可能である、または中断されないという保証もなく、アクセンチュアは、インターネットの不具合を含めた、本ソフトウェアのアクセス障害、またはアクセンチュアの合理的な支配を超えたその他の原因について、お客様またはいかなる第三者に対しても責任を負わないものとします。

10.6 不可抗力。 支払義務を除き、いずれの当事者も、当事者の合意的な支配を超えた原因（不可抗力を含む）に起因する履行遅延または不履行について責任を負いません。

10.7 通知本契約に従い提供される通知またはその他の連絡は、書面により、本契約に規定される住所宛て、または確認できる手段による電子配信で、当該当事者に対して行われます。

10.8 当事者らの関係。 本契約のいずれの条項も、本契約の当事者間の代理店、パートナーシップ、またはジョイントベンチャーの関係を構築すると解釈されるものではありません。

10.9 監査権。 アクセンチュアの請求により、お客様は監査を行い、アクセンチュアに対し、本ソフトウェアおよびドキュメントの使用が本契約を遵守することを証明するものとします。アクセンチュアは、12 か月に一度、合理的な事前通知により、通常の営業時間内に、本ソフトウェアおよびドキュメントの使用を監査し、お客様が本契約を遵守していることを確認する権

Client's compliance with this Agreement. Accenture may repeat the audit if non-compliance is found.

10.10 Construction of the Agreement. The Agreement sets forth the entire understanding between two sophisticated business entities with legal counsel as to its subject and supersedes all prior agreements, conditions, warranties, representations, arrangements and communications, including purchase orders issued by Client, whether oral or written, and whether with or by Accenture, any of its affiliates, or any of their employees, officers, directors, agents or shareholders. Each party acknowledges that it entered into the Agreement solely based on the agreements and representations contained herein, and has not relied upon any representations, warranties, promises, or inducements of any kind, whether oral or written, and from any source. If a court of competent jurisdiction finds any term of the Agreement to be invalid, illegal or otherwise unenforceable, such term or provision will not affect the other terms of this Agreement and will be deemed modified to the extent necessary, in the court's opinion, to render such term enforceable while preserving to the fullest extent permissible the intent and agreements of the parties set forth in this Agreement. No waiver or modification of any provision of the Agreement will be effective unless it is in writing and signed by the party against which it is sought to be enforced. The delay or failure by either party to exercise or enforce any of its rights under this Agreement is not a waiver of that party's right to later enforce those rights, nor will any single or partial exercise of any such right preclude any other or further exercise of these rights or any other right. There are no third-party beneficiaries to the Agreement. In the event of a conflict between these GTC and an Order Form, the Order Form controls for purposes of that Order Form only.

10.11 Anti-Social Force. Each Party represents and warrants that (a) Party and its officers, board members and employees engaging in management do not and shall not during the Term of this Agreement fall under antisocial force, including but not limited to a boryoku-dan (or a gang), a gang member, a gang-related company, an extortionist threatening to disrupt shareholders' meetings, a social or political racketeering member, or an organized-crime syndicate ("ASF"); or (b) Party shall not utilize power of ASF or provide benefits to ASF in connection with this Agreement. Any breach of this Section shall constitute a material breach that is not capable of being cured for the purpose of Section 9 (TERM AND TERMINATION).

利を留保します。アクセントチュアは、不履行が発覚した場合、監査を繰り返すことができます。

10.10 本契約の解釈。本契約は、その件に関する法律顧問がいる先端企業2社間の完全な了解を規定し、お客様が発行した発注書を含め、口頭か書面かを問わず、またアクセントチュアかその関連会社、またはそれらの従業員、役員、取締役、代理人、株主との間で行われたものかどうかは問わず、事前のすべての合意、条件、保証、表明、取り決め、および通信に優先します。各当事者は、本契約に含まれる合意および表明にのみ基づき、本契約を締結し、口頭か書面かを問わず、またあらゆる情報源からのいかなる種類の表明、保証、約束または誘導にも依拠していないことを認めます。管轄権を有する裁判所が、本契約のいずれかの条件について、無効、違法、あるいは強制力がないと認定する場合、前述の条件または条項は、この契約のその他の条件に影響を及ぼすことはなく、また、最大限許容される範囲で、本契約に規定された当事者らの意思と合意を維持しながら、前述の条件を執行可能にするため、裁判所の見解で必要な限り修正されたとみなされます。本契約のいかなる条項の権利放棄または修正も、書面で行い、執行させようとする当事者による署名がない場合、効力を発しません。いずれかの当事者による、この契約に基づく権利のいずれかの遂行または行使の遅延または不履行は、その当事者が後にそれらの権利を行使する権利を放棄したことにはならず、また、前述の権利の単独または部分的な行使は、これらの権利もしくは他の権利のその他の行使またはさらなる行使を妨げません。本契約には第三者の受益者は存在しません。これらのGTCと注文フォームとの間に齟齬がある場合、その注文フォームのために限り、注文フォームが優先されます。

10.11 反社会的勢力。各当事者は、(a) この契約の期間中、当事者および経営に携わるその役員、取締役、従業員が、暴力団(またはギャング)、暴力団員、暴力団関係企業、株主総会を妨害する恐れがある総会屋、社会的または政治的恐喝メンバー、または組織犯罪のシンジケートを含むがこれらに限定されない、反社会的勢力(以下「ASF」)に該当していず、かつ該当しないものとする、または、(b) 当事者は、この契約に関連して、ASFの権限を利用しない、またはASFに利益を提供しない、ことを表明し保証します。本項の違反は、第9条(契約期間および終了)の目的上、是正される可能性がない重大な違反となるものとします。

10.12 Other Services. Accenture may provide training, on-site support, implementation, integration, configuration, customization and other services not explicitly set forth in the Agreement provided the parties have executed a separate mutually agreed professional services agreement which shall exclusively govern such services.

10.12 その他サービス。 アクセンチュアは、トレーニング、オンサイトサポート、実装、インテグレーション、設定、カスタマイゼーション、および本契約に明示的に規定されていないその他サービスを提供することができます。ただし、当事者らが、前述のサービスのみを規定する、個別に相互合意した、個別のプロフェッショナルサービス契約を正式に締結しているものとします。